

## English

**Caution:**

Before using the toaster for the first time, please wash the stainless-steel crumb tray and wire rack (if any) with warm soapy water. Wipe the interior stainless-steel parts with a damp cloth and dry thoroughly. Allow the toaster to cool down completely before cleaning. Do not immerse the main body in water. Only the removable stainless-steel parts (like the crumb tray) can be washed with water. Avoid using abrasive cleaners or sharp objects on the stainless-steel surfaces, as scratches can promote rusting and substance release.

If you notice any abnormal smoke or a persistent burning smell during use (other than the normal smell of toasting bread), discontinue use immediately. This may indicate that the internal metal parts have deteriorated. Please contact our after-sales service for inspection.

## Български

**Внимание:**

Преди да използвате тостера за първи път, моля, измийте тавата за трохи от неръждаема стомана и телената решетка (ако има такава) с топла сапунена вода. Избършете вътрешните части от неръждаема стомана с влажна кърпа и подсушете добре.

Оставете тостера да изстине напълно, преди да го почистите. Не потапяйте основния корпус във вода. Само подвижните части от неръждаема стомана (като тавата за трохи) могат да бъдат измити с вода. Избягвайте използването на абразивни почистващи препарати или остри предмети върху повърхностите от неръждаема стомана, тъй като драскотините могат да насърчат ръждясването и отделянето на вещества.

Ако забележите някакъв необичаен дим или постоянна миризма на изгоряло по време на употреба (различна от нормалната миризма на печен хляб), незабавно прекратете употребата. Това може да означава, че вътрешните метални части са се влошили. Моля, свържете се с нашия сервиз след продажба за проверка.

## Čeština

**Upozornění:**

Před prvním použitím topinkovač umyjte nerezovou misku na drobky a rošt (je-li součástí) teplou mydlovou vodou. Vnitřní nerezové části otřete vlhkým hadříkem a důkladně osušte.

Před čištěním nechte topinkovač zcela vychladnout. Hlavní část nikdy neponořujte do vody. Vodou lze mýt pouze odnímatelné nerezové části (například misku na drobky). Na povrchy z nerezové oceli nepoužívejte abrazivní čističí prostředky ani ostré předměty, protože škrábance mohou způsobit korozi a uvolňování látek.

Pokud během používání zaznamenáte neobvyklý kouř nebo přetrvávající zápach spáleniny (jiný než běžný zápach opékaného chleba), okamžitě přestaňte přístroj používat. Může to znamenat, že došlo k poškození vnitřních kovových částí. Pro kontrolu se obraťte na náš poprodejní servis.

## Dansk

**Forsigtig:**

Før brødristeren tages i brug første gang, skal du vaske krummebakken af rustfrit stål og risten (hvis der er nogen) med varmt sæbevand. Efter de indvendige dele af rustfrit stål med en fugtig klud, og tør grundigt.

Lad brødristeren køle helt af inden rengøring. Nedsæk aldrig hovedenheden i vand. Kun de aftagelige dele af rustfrit stål (som krummebakken) kan vaskes med vand. Undgå at bruge skrappe rengøringsmidler eller skarpe genstande på overflader af rustfrit stål, da ridser kan forårsage rustdannelse og frigørelse af stoffer.

Hvis du bemærker unormal røg eller en vedvarende brændt lugt under brug (ud over den normale lugt af ristning af brød), skal du straks holde op med at bruge apparatet. Dette kan være tegn på, at de indvendige metaldele er blevet forringet. Kontakt vores eftersalgsservice for at få apparatet efterset.

## Deutsch

**Achtung:**

Bevor Sie den Toaster zum ersten Mal verwenden, reinigen Sie die Krümelschublade aus Edelstahl und das Drahtgitter (falls vorhanden) mit warmem Spülwasser. Wischen Sie die Innenteile aus Edeldahl mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie sie gründlich.

Lassen Sie den Toaster vor der Reinigung vollständig abkühlen. Tauchen Sie das Gehäuse nicht in Wasser. Nur die abnehmbaren Edeldahlteile (wie die Krümelschublade) können mit Wasser gewaschen werden. Verwenden Sie auf Edeldahloberflächen keine aggressiven Reinigungsmittel oder scharfen Gegenstände, da Kratzer Rostbildung und die Freisetzung von Stoffen begünstigen können.

Wenn Sie während der Verwendung ungewöhnliche Rauchentwicklung oder einen anhaltenden Brandgeruch feststellen (mit Ausnahme des normalen Geruchs beim Toasten von Brot), stellen Sie die Verwendung sofort ein. Dies kann darauf hinweisen, dass die internen Metallteile verschlissen sind. Bitte wenden Sie sich zur Überprüfung an unseren Kundendienst.

## Ελληνικά

**Προσοχή:**

Πριν από την πρώτη χρήση της φρυγανιέρας, πλύνετε τον δίσκο για τα ψίχουλα από ανοξείδωτο ατσάλι και τη σχάρα (αν υπάρχει) με ζεστό σαπουνόνερο. Σκουπίστε τα εσωτερικά μέρη από ανοξείδωτο ατσάλι με ένα υγρό πανί και στεγνώστε τα καλά.

Αφήστε τη φρυγανιέρα να κρυώσει τελείως πριν από τον καθαρισμό. Μην βυθίζετε το κυρίως σώμα σε νερό. Μόνο τα αποσπώμενα μέρη από ανοξείδωτο ατσάλι (όπως ο δίσκος για τα ψίχουλα) μπορούν να πλυθούν με νερό. Αποφύγετε τη χρήση διαβρωτικών καθαριστικών ή αχμηρών αντικειμένων στις επιφάνειες από ανοξείδωτο ατσάλι, καθώς οι γρατσουνιές μπορεί να προκαλέσουν σκουριά και απελευθέρωση ουσιών.

Εάν παρατηρήσετε μη φυσιολογικό καπνό ή επίμονη οσμή καμένου κατά τη διάρκεια της χρήσης (εκτός από την κανονική οσμή φρυγανίσματος ψωμιού), διακόψτε αμέσως τη χρήση. Αυτό μπορεί να υποδεικνύει ότι τα εσωτερικά μεταλλικά μέρη έχουν υποστεί φθορά. Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση για έλεγχο.

## Español

**Precaución:**

Antes de utilizar el tostador por primera vez, lave la bandeja recogemigas de acero inoxidable y la rejilla metálica (si la hubiera) con agua tibia y jabón. Limpie las piezas interiores de acero inoxidable con un paño húmedo y séquelas bien.

Deje que el tostador se enfrie completamente antes de limpiarlo. No sumerja la unidad principal en agua. Solo las piezas desmontables de acero inoxidable (como la bandeja recogemigas) se pueden lavar con agua. Evite el uso de limpiadores abrasivos u objetos afilados en las superficies de acero inoxidable, ya que los arañazos pueden provocar la oxidación y la liberación de sustancias.

Si observa humo anormal o un olor a quemado persistente durante el uso (distinto del olor normal de pan tostado), deje de usar el aparato inmediatamente. Esto puede indicar que las piezas metálicas internas se han deteriorado. Contacte con nuestro servicio posventa para solicitar una inspección.

## Eesti

**Ettevaatus:**

Enne röstri esmakordset kasutamist peske palun roostevabast terasest puruplaati ja traatresti (kui need on olemas) sooja seebiveega. Pühkige roostevabast terasest siseosasid niiske lapiga ja kuivatage hoolikalt.

Laske rösterial enne puhastamist täielikult jahtuda. Ärge uputage põhikorpust vette. Ainult eemaldatavaid roostevabast terasest osi (nagu puruplaat) tohib veega pesta. Vältige abrasiivsete puhastusvahendite või teravate esemete kasutamist roostevabast terasest pindadel, kuna kriimustused võivad soodustada roostetamist ja ainete vabanemist.

Kui märkate kasutamise ajal ebanormaalselt suitsu või püsivat põletuslõhna (välja arvatud leiva rõstimise tavaline lõhn), lõpetage kohe kasutamine. See võib viidata metallist siseosade riknemisele. Ülevaatuseks võtke ühendust meie müüjajärgse teenindusega.

## Suomi

**Varoitus:**

Ennen kuin käytät leivänpaahdinta ensimmäistä kertaa, pese ruostumattomasta teräksestä valmistettu murutarjotin ja mahdollinen ritilä lämpimällä saippuavedellä. Pyyhi ruostumattomasta teräksestä valmistetut sisäosat kostealla liinalla ja kuivaa ne huolellisesti.

Anna paahtimen jäähtyä kokonaan ennen puhdistamista. Älä upota runkoa veteen. Vain irrotettavat, ruostumattomasta teräksestä valmistetut osat (kuten murutarjotin) voidaan pestä vedellä. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai teräviä esineitä ruostumattomasta teräksestä valmistetuilla pinnoilla, sillä naarmut voivat aiheuttaa ruostumista ja aineiden vapautumista.

Jos havaitset käytön aikana epätavallista savua tai tavallisen paahtuvan leivän hajusta poikkeavaa paltaleen hajua, lopeta käyttö välittömästi. Tämä voi tarkoittaa, että sisäiset metalliosat ovat kuluneet. Ota yhteyttä huoltopalveluun tarkastusta varten.

## Français

**Attention :**

Avant d'utiliser le grille-pain pour la première fois, lavez le ramasse-miettes en inox et le réchauffe-viennoiseries (le cas échéant) à l'eau chaude additionnée de liquide vaisselle. Essayez les pièces internes en inox avec un chiffon humide et séchez-les soigneusement.

Laissez le grille-pain refroidir complètement avant de le nettoyer. Ne plongez pas le corps de l'appareil dans l'eau. Seules les pièces amovibles en inox (comme le ramasse-miettes) sont lavables. Évitez d'utiliser des produits de nettoyage abrasifs ou des objets pointus sur les surfaces en inox, car les rayures peuvent favoriser la rouille et la libération de substances.

Si vous remarquez une fumée anormale ou une odeur de brûlé persistante pendant l'utilisation (autre que l'odeur normale du pain grillé), interrompez immédiatement l'utilisation. Cela peut indiquer que des pièces métalliques internes sont abîmées. Contactez le service après-vente pour faire contrôler l'appareil.

## Hrvatski

**Oprez:**

Prije prve uporabe tostera, operite ladicu za mrvice od nehrđajućeg čelika i žičanu rešetku (ako postoji) toplom vodom s deterđentom za posude. Unutarnje dijelove od nehrđajućeg čelika obrišite vlažnom krpom i temeljito osušite.

Ostavite toster da se potpuno ohladi prije čišćenja. Kućičte nemojte uranjati u vodu. Samo se odvojivi dijelovi od nehrđajućeg čelika (kao što je ladicu za mrvice) mogu prati vodom. Izbjegavajte upotrebu abrazivnih sredstava za čišćenje ili oštrih predmeta na površinama od nehrđajućeg čelika jer ogrebotine mogu pospješiti hranje i otpuštanje tvari.

Ako primijetite bilo kakav neuobičajen dim ili trajni miris paljevine tijekom uporabe (osim uobičajenog mirisa kruha koji se tostira), odmah prestanite s uporabom. To može upućivati na propadanje unutarnjih metalnih dijelova. Kontaktirajte našu postprodajnu službu radi provjere.

## Magyar

**Figyelem!**

A kenyérpirító első használatá előtt mossa el a rozsdamentes acél morzsátálcát és a drótrácsot (ha van) meleg mosogatószeres vízzel. A belső rozsdamentes acél alkatrészeket nedves ruhával tisztítsa meg, majd hagyja őket teljesen megszáradni.

Tisztítsa előtt várja meg, hogy a kenyérpirító teljesen lehűljön. Ne merítse vízbe a főegységet. Csak az eltávolítható rozsdamentes acél alkatrészek (például a morzsátálca) moshatók el vízben. Kerülje a súrolószerek vagy éles tárgyak használatát a rozsdamentes acél felületeken, mivel a karcolások rozsdásodást és anyagkibocsátást okozhatnak.

Ha használat közben rendellenes füstöt vagy tartósan égett szagot észlel (a pirítás normál szagán kívül), azonnal hagyja abba a termék használatát. Ez azt jelezheti, hogy a belső fém alkatrészek elhasználódtak. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal, hogy a ellenőrzést kérjen.

## Italiano

**Attenzione:**

Prima di utilizzare il tostapane per la prima volta, lavare il vassoio raccoglibriciole in acciaio inox e la rastrelliera metallica (se presente) con acqua calda e sapone. Pulire le parti interne in acciaio inox con un panno umido e asciugare accuratamente.

Lasciare raffreddare completamente il tostapane prima di procedere con la pulizia. Non immergere il corpo principale in acqua. Solo le parti rimovibili in acciaio inox (come il vassoio raccoglibriciole) possono essere lavate con acqua. Evitare di utilizzare detergenti abrasivi o oggetti appuntiti sulle superfici in acciaio inox. Eventuali graffi possono favorire la formazione di ruggine e il rilascio di sostanze.

Interrompere immediatamente l'utilizzo in caso di fumo anomalo o odore persistente di bruciato (diverso dal normale odore di pane tostato). Ciò potrebbe indicare il deterioramento delle parti interne in metallo. Contattare il servizio post-vendita per un controllo.

## Қазақ

**Ескерту!**

Тостерді алғаш рет қолданбас бұрын, тот баспайтын болаттан жасалған қоқым науасын және сымды торды (бар болса) жылы сабынды сумен жуып алыңыз. Ішкі тот баспайтын болат бөліктерін дымқыл шүберекпен сүртіп, толық құрғатыңыз.

Тазалау алдында тостердің толықтай суығанын күтіңіз. Негізгі қорпысты суға батырмаңыз. Тек алынатын тот баспайтын болат бөлшектерді (мысалы, коқым науасын) сумен жууга болады. Тот баспайтын болат беттерді тазалау кезінде қажайтн тазартқыш заттарды немесе өткір заттарды қолданбаңыз, себебі сызаттар тоттың пайда болуына және заттардың бөлінуіне әкелуі мүмкін.

Қолдану кезінде әдеттегі наннан тост жасау ісінен бөлек қалыптан тыс түтін немесе күйік иісі байқалса, құрылғыны қолдандуды бірден тоқтатыңыз. Бұл ішкі металл бөлшектердің тозғанын білдіруі мүмкін. Тексеру үшін сатудан кейінгі қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.

## Lietuviškai

**Dėmesio!**

Prieš pirmą kartą naudodami skrudintuvą, šiltu muiluotu vandeniu nuplaukite nerūdijančio plieno trupinių padėklą ir groteles (jei yra). Vidines nerūdijančio plieno dalis nuvalykite drėgna šluoste ir gerai nusauskinkite.

Prieš valydamį skrudintuvą, palaukite, kol jis visiškai atvės. Nemerkite korpuso į vandenį. Vandeniu galima plauti tik nuimamas nerūdijančio plieno dalis (pavyzdžiui, trupinių padėklą). Nenaudokite abrazyvinių valiklių ar aštrių daiktų ant nerūdijančio plieno paviršių, nes įbrėžimai gali paskatinti rūdijimą ir medžiagų išsiskyrimą.

Jei naudojimo metu pastebite nepaprastą dūmą ar nuolatinį degimo kvapą (išskyrus įprastą duonos skrudinimo kvapą), nedelsdami nustokite naudoti prietaisą. Tai gali reikšti, kad vidinės metalinės dalys yra susidėjęsios. Del patikrinimo kreipkitės į mūsų garantinės priežiūros tarnybą.

## Latviešu

**Uzmanību!**

Pirms tostera pirmās lietošanas reizes nomazgājiet nerūsējošā tērauda drupaču paplāti un restīšu paliktņi (ja tāds ir) ar siltu ziepjuēdeni. Iekšējās nerūsējošā tērauda daļas noslaukiet ar mitru drānu un rūpīgi nosusiniet.

Pirms tīrīšanas ļaujiet tosterim pilnīgi atdzist. Neiegremdējiet galveno korpusu ūdenī. Ar ūdeni var mazgāt tikai noņemamās nerūsējošā tērauda daļas (piemēram, drupaču paplāti). Uz nerūsējošā tērauda virsmām nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļu vai asus priekšmetus, jo skrāpējumi var veicināt rūsēšanu un vielu izdalīšanos.

Ja lietošanas laikā pamanāt neparastu dūmu vai pastāvīgas degšanas smaku (izņemot maizes graužēšanas parasto smaržu), nekavējoties pārtrauciet lietošanu. Tas var norādīt, ka iekšējo metāla daļu stāvoklis ir pasliktinājies. Sazinieties ar mūsu pēcpalīdzības servisu, lai veiktu pārbaudi.

## Македонски

**Внимание:**

Пред првата употреба на тостерот, измијте ги фиоката за трошки од не’рѓосувачки челик и жичената решетка (доколку ја има) со топла вода и средство за миене. Избришете ги внатрешните делови од не’рѓосувачки челик со влажна крпа и почekaјте целосно да се исушат.

Почekaјте целосно да се олади тостерот пред да го чистите. Немојте да го потопувате главното кукиште во вода. Само отстранливите делови од не’рѓосувачки челик (како што е фиоката за трошки) може да се мијат со вода. Избегнувајте користење абразивни средства за чистење или остри предмети на површините од не’рѓосувачки челик, бидејќи гребнатините може да предизвикаат рѓосување и испуштање матери.

Доколку забележите невообичаен чад или постојан мирис на изгорено за време на употребата (освен вообичаениот мирис на потпечување леб), веднаш престанете да го користите апаратот. Ова може да значи дека внатрешните метални делови се оштетени. Ве молиме контактирајте со нашиот центар за услуги по продажбата за проверка.

## Nederlands

**Let op:**

Voordat u het broodrooster voor de eerste keer gebruikt, wast u de roestvrijstalen kruimellade en het draadrek (indien van toepassing) af met warm water met wat afwasmiddel. Veeg de roestvrijstalen onderdelen aan de binnenkant schoon met een vochtige doek en droog ze grondig af.

Laat het broodrooster volledig afkoelen voordat u het gaat schoonmaken. Dompel het apparaat niet in water. Alleen de verwijderbare roestvrijstalen onderdelen (zoals de kruimellade) kunnen met water worden afgewassen. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of scherpe voorwerpen op de roestvrijstalen oppervlakken, omdat krassen kunnen leiden tot roestvorming en het vrijkomen van stoffen.

Als u tijdens het gebruik abnormale rook of aanhoudende brandlucht opmerkt (anders dan de normale geur van brood roosteren), stop dan onmiddellijk met het gebruik. Dit kan erop wijzen dat de interne metalen onderdelen zijn versleten. Neem contact op met onze aftersalesservice voor inspectie.

## Norsk

**Advarsel:**

Før du bruker brødristeren for første gang, må du vaske smulebrettet i rustfritt stål og eventuelt trådstativet (hvis det medfølger) med varmt såpevann. Tørk de innvendige delene i rustfritt stål med en fuktig klut og tørk grundig.

La brødristeren avkjøles helt før rengjøring. Ikke senk hovedenheten i vann. Bare de avtakbare delene i rustfritt stål (som smulebrettet) kan vaskes med vann. Unngå å bruke slipende rengjøringsmidler eller skarpe gjenstander på overflatene i rustfritt stål, da riper kan fremme rust og utslipp av stoffer.

Hvis du merker unormal røyk eller en vedvarende brennende lukt under bruk (annet enn den normale lukten av ristet brød), må du slutte å bruke det umiddelbart. Dette kan tyde på at de indre metalldelene har blitt dårligere. Ta kontakt med vår ettersalgsservice for inspeksjon.

## Polski

**Uwaga:**

Przed pierwszym użyciem tostera należy umyć tackę na okruszki ze stali nierdzewnej oraz drucianą podstawkę (jeśli jest) w ciepłej wodzie z mydłem. Należy wytrzeć wewnętrzne elementy ze stali nierdzewnej wilgotną ściereczką, a następnie dokładniej je osuszyć.

Przed czyszczeniem należy poczekać, aż toster całkowicie ostygnie. Nie wolno zanurzać korpusu urządzenia w wodzie. Wodą można myć tylko wymiowane elementy ze stali nierdzewnej (takie jak tacka na okruszki). Nie należy używać szorstkich myjek lub ostrych przedmiotów na powierzchniach ze stali nierdzewnej, ponieważ zadrapania mogą sprzyjać rdzewieniu i wydzielaniu szkodliwych substancji.

W przypadku zauważenia niepokojącego dymu lub uporczywego zapachu spalenizny podczas użytkowania (innego niż normalny zapach opiekanego chleba), należy natychmiast przerwać użytkowanie. Może to oznaczać, że wewnętrzne metalowe elementy uległy uszkodzeniu. W celu przeprowadzenia kontroli należy skontaktować się z naszym serwisem posprzedażnym.

## Português

**Cuidado:**

Antes de utilizar a torradeira pela primeira vez, lave o tabuleiro para migalhas em aço inoxidável e a grelha (se existir) com água morna e detergente. Limpe as peças interiores em aço inoxidável com um pano húmido e seque bem.

Deixe a torradeira arrefecer completamente antes de proceder à sua limpeza. Não mergulhe o corpo principal em água. Apenas as peças amovíveis em aço inoxidável (como o tabuleiro para migalhas) podem ser lavadas com água. Evite utilizar produtos de limpeza abrasivos ou objetos afiados nas superfícies em aço inoxidável, pois os riscos podem provocar ferrugem e libertação de substâncias.

Se notar fumo anormal ou um cheiro a queimado persistente durante a utilização (exceto o cheiro normal de torrar pão), interrompa imediatamente a utilização. Isto pode indicar que as peças metálicas internas se deterioraram. Contacte o nosso serviço pós-venda para inspeção.

## Română

**Atenție:**

Înainte de a utiliza prăjitorul pentru prima dată, spală tava de firimituri din oțel inoxidabil și grătarul de sârmă (dacă există) cu apă caldă cu săpun.

Șterge componentele interioare din oțel inoxidabil cu o cârpă umedă și uscă-le bine.

Lasă prăjitorul de pâine să se răcească complet înainte de a-l curăța. Nu scufunda unitatea principală în apă. Numai piesele detașabile din oțel inoxidabil (cum ar fi tava de firimituri) pot fi spălate cu apă. Evită utilizarea substanțelor de curățare abrazive sau a obiectelor ascuțite pe suprafețele din oțel inoxidabil, deoarece zgârieturile pot favoriza ruginirea și eliberarea substanțelor.

Dacă observi fum anormal sau un miros persistent de ars în timpul utilizării (altul decât mirosul normal al pâinii prăjite), întrerupe imediat utilizarea. Acest lucru poate indica faptul că piesele metalice interne s-au deteriorat. Contactează departamentul nostru de service post-vânzare pentru inspecție.

## Русский

**Внимание!**

Перед первым использованием тостера промойте поддон для крошек и решетку (если имеется) из нержавеющей стали теплой мыльной водой. Протрите внутренние компоненты из нержавеющей стали влажной тканью и дайте полностью высохнуть.

Дайте тостеру полностью остыть перед очисткой. Не погружайте основной корпус в воду. Водой можно мыть только съёмные компоненты из нержавеющей стали, такие как поддон для крошек. Не обрабатывайте поверхности из нержавеющей стали абразивными чистящими средствами и острыми предметами, поскольку царапины могут привести к коррозии и выделению разных веществ.

Если вы заметили чрезмерное количество дыма или постоянно чувствуете запах гари во время использования прибора (без учета запаха поджаренного хлеба), немедленно прекратите использование. Это может означать, что состояние внутренних металлических компонентов ухудшилось. Свяжитесь с нашей службой послепродажного обслуживания, чтобы провести осмотр.

## Slovensky

**Upozornenie:**

Pred prvým použitím hriankovača umyte podnos na omrvinky z nehrdzavejúcej ocele a drôtenú mriežku (ak je súčasťou balenia) teplou mydlovou vodou. Vnútorné časti z nehrdzavejúcej ocele utrite vlhkou handričkou a dôkladne osušte.

Pred čistením nechajte hriankovač úplne vychladnúť. Hlavnú jednotku neponárajte do vody. Vodou možno umývať iba odnímateľné diely z nehrdzavejúcej ocele (napr. podnos na omrvinky). Na povrchy z nehrdzavejúcej ocele nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani ostré predmety, pretože škrabance môžu spôsobiť koróziu a uvoľňovanie látok.

Ak počas používania zaznamenáte nezvyčajný dym alebo pretrvávajúci zápach spáleniny (okrem bežného zápachu opékaného chleba), ihneď prestaňte výrobok používať. Môže to znamenať, že sa vnútorné kovové diely poškodili. Kontaktujte náš servis, aby výrobok skontroloval.

## Slovenščina

**Previdno:**

Pred prvo uporabo opekača pomijte pladenj za drobtine in žičnato rešetko iz nerjavnega jekla (če je prisotna) s toplo milnico. Notranje dele iz nerjavnega jekla obrišite z vlažno krpo in jih temeljito posušite.

Preden aparat očistite, počakajte, da se ohladi. Glavnega ohišja ne potapljajte v vodo. Z vodo je dovoljeno sprati samo snemljive dele iz nerjavnega jekla (kot je pladenj za drobtine). Na površinah iz nerjavnega jekla ne uporabljajte abrazivnih čistil ali ostrih predmetov, saj lahko praskе spodbudijo rjavenje in sproščanje snovi.

Če med uporabo opazite kakršen koli nenavaden dim ali trdovraten vonj po zažganem (razen običajnega vonja po opekanju kruha), takoj prenehajte z uporabo. To lahko pomeni, da se je stanje notranjih kovinskih delov poslabšalo. Obrnite se na naše prodajne storitve za pregled.

#### Shqip

**Kujdes:**

Para se ta përdorni thekësen për herë të parë, lani tavën e thërrimeve prej inoksi dhe raftin teli (nëse ka) me ujë të ngrohtë me sapun. Fshini pjesët e brendshme prej inoksi me një leckë të lagur dhe thajini mirë.

Lëreni thekësen të ftohet tërësisht përpara se ta pastroni. Mos e zhytni trupin kryesor në ujë. Vetëm pjesët e heqshme prej inoksi (si tava e thërrimeve) mund të lahen me ujë. Shmangni përdorimin e detergjenteve abrazive apo objekteve të mprehta në sipërfaqet e inoksit, pasi gërvishtjet mund të nxisin ndryshkjen dhe çlirimin e substancave.

Nëse vini re tym jonormal ose erë të vazhdueshme djegieje gjatë përdorimit (përveç erës normale të bukës së thekur), ndërpriteni menjëherë përdorimin. Kjo mund të tregojë se pjesët e brendshme metalike janë përkëqësuar. Kontaktoni me shërbimin tonë pas shitjes për inspektim.

#### Srpski

**Op rez:**

Pre prve upotrebe tostera, operite tacnu za mrvice od nerdajućeg čelika i žičanu rešetku (ako postoji) toplom vodom sa sapunicom. Obrišite unutrašnje delove od nerdajućeg čelika vlažnom krpom i temeljno ih osušite.

Ostavite toster da se potpuno ohladi pre čišćenja. Nemojte da uranjate glavno kućište u vodu. Samo odvojivi delovi od nerdajućeg čelika (kao što je tacna za mrvice) mogu da se peru vodom. Izbegavajte korišćenje abrazivnih sredstava za čišćenje ili ostrih predmeta na površinama od nerdajućeg čelika, jer ogrebotine mogu da podstaknu rđanje i ispuštanje materija.

Ako tokom upotrebe primetite dim ili uporan miris paljevine (osim normalnog mirisa tostiranja hleba), odmah prestanite sa korišćenjem. To može da ukazuje na to da su unutrašnji metalni delovi dotrajali. Obratite se našoj postprodajnoj službi radi provere.

#### Svenska

**Varning!**

Innan du använder brödstosten för första gången ska du diska smulbrickan och gallret (om de finns på brödstosten) i rostfritt stål med varmt tvålatten. Torka av de inre delarna i rostfritt stål med en fuktig trasa och torka ordentligt.

Låt brödstosten svalna helt innan du rengör den. Sänk inte ned huvudenheten i vatten. Endast de lösttagbara delarna i rostfritt stål (som smulbrickan) kan rengöras med vatten. Undvik att använda slipande rengöringsmedel eller vassa föremål på ytorna av rostfritt stål, eftersom repor kan främja rost och utsläpp av ämnen.

Om du märker att onormal rök eller en ihållande bränd lukt uppstår under användning (förutom den normala lukten av rostat bröd) ska du omedelbart sluta använda brödstosten. Detta kan tyda på att de interna metalldelarna har slitits ut. Kontakta vår eftermarknadsservice för inspektion.

#### Türkçe

**Dikkat:**

Ekmek kızartma makinesini ilk kez kullanmadan önce lütfen paslanmaz çelik kırntı tepsisini ve tel izgarayı (varsa) ilk sabunu suyla yıkayın. Paslanmaz çelik iç parçaları nemli bir bezle silin ve iyice kurulayın.

Temizlemeden önce ekmek kızartma makinesinin tamamen soğumasını bekleyin. Ana gövdeyi suya batırmayın. Yalnızca çıkarılabilir paslanmaz çelik parçalar (kırntı tepsisi gibi) suyla yıkanabilir. Paslanmaz çelik yüzeyler üzerinde aşındırıcı temizleyiciler veya keskin nesneler kullanmaktan kaçının. Çizikler paslanmaya ve maddelerin salınmasına neden olabilir.

Kullanım sırasında anormal bir duman veya sürekli yanık kokusu fark ederseniz (ekmek kızartmanın normal kokusu dışında), kullanmayı derhal bırakın. Bu, dahili metal parçaların bozulduğuna işaret ediyor olabilir. Kontrol için lütfen satış sonrası servisimize iletişime geçin.

#### Українська

**Увага!**

Перед першим використанням тостера вимийте сталевий лоток для крихт і решітку (якщо є) теплою водою з мийчим засобом. Протріть внутрішні частини з нержавіючої сталі вологою ганчіркою і ретельно висушіть їх.

Перш ніж чистити тостер, дайте йому охолонути. Не занурюйте корпус у воду. Лише знімні частини з нержавіючої сталі (наприклад, лоток для крихт) можна мити водою. Уникайте використання абразивних засобів для чищення або гострих предметів на поверхнях із нержавіючої сталі, оскільки подіянняни можуть сприяти утворенню іржі й виділенню речовини.

Якщо під час використання ви помітите будь-який незвичайний дим або стійкий запах горіння (крім звичайного запаху підсмажування хліба), негайно припиніть використання. Це може свідчити про пошкодження внутрішніх металевих деталей. Зв'яжіться з нашою службою післяпродажного обслуговування для перевірки.

#### Azərbaycan

**Diqqət:**

Tost cihazını ilk dəfə istifadə etməzdən əvvəl paslanmayan poladdan olan qırntı qabını və tel rəfi (əgər varsa) ilıq sabunlu su ilə yuyun. Daxili paslanmayan polad hissələri namli parça ilə silin və sonra tam qurulayın.

Təmizləməzdən əvvəl cihazın tam soyumasını gözləyin. Əsas korpusu suda islatmayın. Yalnız çıxarıla bilən paslanmayan polad hissələr (məsələn, qırntı qabı) su ilə yuyula bilər. Paslanmayan polad səthlərdə aşındırıcı təmizləyicilərdən və ya iti aşıyalardan istifadə etməyin, çünki cızıqlar paslanmanı sürətləndirə və maddə ayrılmasını artırır bilər.

İstifadə zamanı qeyri-adi tüstü və ya davamlı yanq qoxusu hiss edirsinizsə (tost çörəyinin normal qoxusundan fərqli olaraq), dərhal istifadəni dayandırın. Bu, daxili metal hissələrin zədələndiyini göstərə bilər. Yoxlanılması üçün satışsonrası xidmətimizlə əlaqə saxlayın.

#### Հայերեն

**Զգուշացում.**

Տոստերն առաջին անգամ օգտագործելուց առաջ խնդրում ենք լվանալ չմանգոտվող պողպատից պատրաստված իշրանքների ամսնը և մետաղական ցանցը (անպարփայն դեպքում) տաք օճառաջրով: Զմանգոտվող պողպատից պատրաստված ենքրքին մասերը մաքրեք խոնավ լաթով և լավ չորացրեք:

Ասքրելուց առաջ թողեք տոստերն ամբողջությամբ սառչի: Մի րնկվմեք հիմնական մասը ջրի մեջ: Միայն հանվող չմանգոտվող պողպատից մասերը (օրինակ՝ իշրանքների ամսնը) կարելի է լվանալ ջրով: Խուսափեք չմանգոտվող պողպատե մակերեսների վրա հղկող մաքրող միջոցներ կամ սուր առարկաներ օգտագործելուց, քանի որ ընդեվածքները կարող են նպաստել ժանգոտմանը և նյութի արտազատմանը: Եթե օգտագործման ընթացքում նկատեք որևէ անսովոր ծուխ կամ այրման մշտական հոտ (բացի հացի տոստի սովորական հոտից), անմիջապես դադարեցրեք օգտագործումը: Սա կարող է վկայել ներքին մետաղական մասերի վնասման մասին: Խնդրում ենք կապ հաստատել մեր հեռավանդադային ծառայության հետ՝ ստուգման համար:

#### ქართული

**გაფრთხილება:**

ტოსტერის პირველი გამოყენებამდე, გთხოვთ, თბილი საპნიან წყალში გარეცხოთ უვნაგავი ფოლადის პურის ნამცეცების უჯრა და მავთულის სტენდი (თუ მოყვება). მიდა უვნაგავი ფოლადის ნაწილები განმზიხდეთ ნესტიანი ქსოვილით და სრულად გააშრეთ. გაწმენდამდე დაელოდეთ, სანამ ტოსტერი მთლიანად გაცივდება. არ ჩადეთ ძირითადი კორპუსი წყალში. მხოლოდ მოსახსნელი უვნაგავი ფოლადის ნაწილები (როგორიცაა პურის ნამცეცების უჯრა) შეიძლება გაირეცხოს წყლით. თავი აარიდეთ აბრაზული საწმენდი საშუალებების ან ბასრი საგნების გამოყენებას უვნაგავი ფოლადის ზედაპირებზე, რადგან ნაკაზრები ხელს უწყობს ჯანდის წარმოქმნას და მავნე ნივთიერებების გამოყოფას.

თუ გამოყენებისას შეამჩნევთ უჩვეულო კვამლს ან ძლიერ დამწვრის სუნს (რომელიც განსხვავდება ტოსტის გახუხვის ჩვეული სუნისგან), დაუყოვნებლივ შეწყვიტეთ მისი გამოყენება. ეს შეიძლება მეტალის მიდა ნაწილების დამზინებაზე მიუთითებდეს. გთხოვთ, შესაძომვნებლად დაუკავშირდეთ ჩვენს გაყიდვების შემდგომი მომსახურების სამსახურს.

#### Кыргызча

**Абайла:**

Тостерди биринчи жолу колдонуудан мурун, дат баспас болоттон жасалган күкүм табакчасын жана зым торчону (эгер бар болсо) жылуу самындуу суу менен жууңуз. Ички дат баспас болоттон жасалган бөлүктөрүн нымдуу чүпүрөк менен сүртүң, жакшылап кургатыңыз. Тостерди тазалоодон мурун толугу менен муздатыңыз. Негизги корпусту сууга салбаңыз. Дат баспас болоттон жасалган алынучу бөлүктөрүн (мисалы, күкүм табакчасын) гана суу менен жууңуз болот. Дат баспас болоттон жасалган беттерге абразивдүү тазалоочу каражаттарды же курч нерселерди колдонбонуз, анткени чийилген жерлер дат басыл, заттардын бөлүнүп чыгышына алып келиши мүмкүн.

Эгерде колдонуу учурунда кандайдыр бир адаттан тыш түтүндү же туруктуу күйүү жытын байкасаңыз (кызартылган нандын кадимки жыгынан башка), колдонууну дароо токтотуңуз. Бул ички металл бөлүктөрүнүн начарлап кеткенин көрсөтүшү мүмкүн. Сураныч, текшерүү үчүн биздин сатуудан кийинки тейлөө кызматыбызга кайрылыңыз.

#### Точики

**Огоҳи:**

Пеш аз истифодаи аввалини тостер, табакчаи чамькунандаи нонрезаҳои аз пӯлоди зангногир ва панҷараи симӣ (агар мавҷуд бошад)-ро бо оби гарм ва маҳлули собундор бишӯед. Қисмҳои дохилии аз пӯлоди зангногирро бо матои намонок пок намуда, пурра хуш кунед. Пеш аз тоза кардан, имкон диҳед, ки тостер комилан хунок шавад. Қисми асосии дастгоҳро ба об нағунед. Танҳо қисмҳои ҷудошавандаи аз пӯлоди зангногир (масалан, табакчаи чамькунандаи нонрезаҳо) метавонанд бо об шуста шаванд. Аз истифодаи воситаҳои тозакунандаи сахтаъсир ё ашёи тез дар сатҳҳои аз пӯлоди зангногир худдорӣ намоед, зеро ҳарошидаҳо метавонанд боиси зангзани ва ҷудошавии моддаҳо гарданд.

Агар ҳангоми истифода дуди ғайримуқаррарӣ ё бўи доимии сӯхтагӣ (ғайр аз бўи муқаррарии тост кардани нон) мушоҳида кунед, фавран истифодаи дастгоҳро қатъ намоед. Ин метавонад нишон диҳад, ки қисмҳои металии дохилӣ фарсуда шудаанд. Лутфан барои санҷиш ба маркази хизматрасонии пас аз фурӯш муроҷият намоед.

#### Türkmençe

**Seresap boluň:**

Tosteri birinj gezek ulanmazdan oň poslamayan polatdan ýasalan owuntyk ýygnaýan mejimäni we sim gözenekli tekjani (bar bolsa) mylaýym sabynly siw bilen ýuwaň. Poslamayan polatdan ýasalan içerki bölekleri cygly mata bilen süprüň we gowy edip guradyň.

Arassalamazdan oň tosteriň doly sowamagyna maý beriň. Esasy korpusyny suwa çümdürmäň. Diňe aýryp bolýan, poslamayan polatdan ýasalan (owuntyk ýygnaýan mejime ýaly) bölekleri suw bilen ýuwap bolýar. Poslamayan polatdan ýüzlerde ýiji arassacylyk serişdelerini ýa-da ýiti närseleri ulanmaktan gaça duruň, sebäbi cyzyklar poslamagy we maddalaryň bölünip çykmagyny güýçlendirip bilýär.

Ulanany wagtyňyz islendik adatdan daşary tüşse ýa-da dowamly ýanyk ysy (gyzardyýan çöregiň adaty ysyndan başga) ünsüňizi çekse, ulanmagy dessine bes ediň. Bu içkeri metal bölekleriň ýaramazlaşandygyny aňladyp biler. Barlatmak üçin satuwdan soňky hyzmatlar bölümine ýüz tutuň.

## O‘zbek

**Diqqat:**

Tosterni birinchi marta ishlatishdan oldin, zanglamaydigan po‘latdan tayyorlangan non ushoqlari patnisi va simli panjarani (agar mavjud bo‘lsa) iliq sovunli suv bilan yuving. Ichki zanglamaydigan po‘lat qismlarni nam mato bilan arting va yaxshilab quring.

Tozalashdan oldin toster to‘liq sovishini kuting. Asosiy qismni suvga botirmang. Faqat olinadigan zanglamaydigan po‘lat qismlarini (masalan, non ushoqlari patnisini) suv bilan yuvish mumkin. Zanglamaydigan po‘lat yuzalarda dag‘al tozalagichlar yoki o‘tkir buyumlardan foydalanmang, chunki tinalishlar zanglash va zararli moddalar ajralishiga sabab bo‘lishi mumkin.

Agar foydalanish vaqtida noodatiy tutun yoki doimiy kuygan hid paydo bo‘lsa (oddiiy non qovurish hididan tashqari), qurilmadan foydalanishni darhol to‘xtating. Bu ichki metall qismlarining holati yomonlashganini bildirishi mumkin. Tekshiruv uchun sotuvdan keyingi xizmat ko‘rsatish markaziga murojaat qiling.

## עברית

**זהירות:**

לפני השימוש הראשון בטוסטר, יש לשטוף את מגש הפירורים מנירוסטה ואת רשת המותכת במידיה וקיימת) במים חמים עם סבון. יש לנגב את החלקים הפנימיים מנירוסטה עם מטלית לחה ולייבש לחלוטין.

יש להפוך טוסטר להתקרר לחלוטין לפני הניקיון. אין לטבול את גוף המכשיר במים. ניתן לשטוף במים רק את החלקים הנשלפים מנירוסטה (כגון מגש הפירורים). יש להימנע משימוש בחומרי ניקוי שוחקים או בחפצים חדים על משטחי הנירוסטה, מכיוון ששריטות עלולות לעודד היווצרות חלודה ושחרור חומרים.

אם ישנו עשן חריג או ריח שרוף מתמשך בזמן השימוש (מלבד הריח הרגיל של קליית לחם), יש להפסיק את השימוש באופן מיידי. הדבר עשוי להעיד על בלאי של חלקי המותכת הפנימיים של המכשיר. יש לפנות אל השירות לאחר המכירה שלנו לבדיקה.

|    |                                                                                                                                                                                                         |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EN | Note: This leaflet supersedes any conflicting content in the existing important information leaflet or user manual.                                                                                     |
| BG | Забележка: настоящата брошура отменя всяко противоречащо съдържание в съществуващата брошура с важна информация или в ръководството за потребителя.                                                     |
| CS | Poznámka: Tento leták nahrazuje jakékoli protichůdné informace uvedené v předchozím letáku s důležitými informacemi nebo v uživatelské příručce.                                                        |
| DA | Bemærk: Denne folder erstatter alt modstridende indhold i den eksisterende folder med vigtige oplysninger eller brugervejledningen.                                                                     |
| DE | Hinweis: Dieses Informationsblatt ersetzt alle widersprüchlichen Inhalte im bestehenden Informationsblatt oder in der Bedienungsanleitung mit wichtigen Hinweisen.                                      |
| EL | Σημείωση: Το παρόν φυλλάδιο αντικαθιστά κάθε αντικρουόμενο περιεχόμενο στο υπάρχον φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών ή στο εγχειρίδιο χρήσης.                                                                 |
| ES | Nota: La información de este folleto sustituye cualquier contenido conflictivo del folleto de información importante o el manual de usuario existentes.                                                 |
| ET | Tähelepanu! Käesolev infoleht asendab olemasoleva olulise teabe infolehel või kasutusjuhendis toodud vastuolulise sisu.                                                                                 |
| FI | Huomautus: mahdollisten sisältöristiriitojen tapauksessa noudatetaan tämän esitteen tietoja aiemman tärkeiden tietojen esitteen tai käyttöoppaan sijaan.                                                |
| FR | Remarque <span> </span> : les informations de cette notice annulent et remplacent tout contenu contradictoire se trouvant dans la notice Informations importantes ou le manuel d'utilisation existants. |
| HR | Napomena: ovaj letak ima prednost nad proturječnim sadržajem u postojećem letku s važnim informacijama ili korisničkom priručniku.                                                                      |
| HU | Megjegyzés: Ez a tájékoztató hatályon kívül helyez minden, a meglévő fontos tudnivalók tájékoztatóban vagy felhasználói kézikönyvben ütköző tartalmat.                                                  |
| IT | Nota: il presente opuscolo sostituisce eventuali contenuti in conflitto presenti nell'opuscolo delle informazioni importanti o nel manuale dell'utente.                                                 |
| KK | Ескертпе: осы парақшаның күші қолда бар маңызды ақпарат туралы парақшадағы немесе пайдаланушы нұсқаулығындағы қайшы келетін контенттен басым болады.                                                    |
| LT | Pastaba: šis informacinis lapelis pakeičia bet kokią prieštaraujančią informaciją, pateiktą esamame svarbios informacijos informaciniame lapelyje arba naudojimo instrukcijoje.                         |
| LV | Piezīme. Šī informatīvā lapa aizstāj visu pretrunīgo saturu esošajā svarīgās informācijas lapā vai lietotāja rokasgrāmātā.                                                                              |
| MK | Забелешка: оваа брошура ја заменува секоја противречна содржина во постојната брошура со важни информации или во прирачникот за користење.                                                              |
| NL | Opmerking: deze bijsluiter vervangt alle tegenstrijdige informatie in de bestaande bijsluiter of gebruikershandleiding.                                                                                 |
| NO | Merk: Dette pakningsvedlegget erstatter eventuelt motstridende innhold i det eksisterende viktige informasjonsheftet eller brukerhåndboken.                                                             |
| PL | Uwaga: niniejsza ulotka zastępuje wszelkie sprzeczne treści zawarte w istniejącej ulotce informacyjnej lub podręczniku użytkownika.                                                                     |
| PT | Nota: este folheto substitui qualquer conteúdo contraditório no folheto de informações importantes ou no manual do utilizador existentes.                                                               |
| RO | Notă: Această broșură înlocuiește orice conținut contradictoriu din broșura existentă cu informații importante sau din manualul de utilizare.                                                           |
| RU | Примечание. В случае разницы содержимого эта брошюра имеет преимущественную силу над уже имеющейсЯ брошюрой или инструкцией по эксплуатации.                                                            |
| SK | Poznámka: Tento leták nahrádza akýkoľvek protichodný obsah v existujúcom letáku s dôležitými informáciami alebo v návode na použitie.                                                                   |
| SL | Opomba: ta letak nadomešča vso nasprotujočo vsebino v obstoječem letaku s pomembnimi informacijami ali uporabniškem priročniku.                                                                         |
| SQ | Shënim: Kjo fletëpalosje zëvendëson çdo përmbajtje kontradiktore në fletëpalosjen ekzistuese të informacionit të rëndësishëm ose manualin e përdorimit.                                                 |
| SR | Napomena: Ovaj letak zamenjuje sve protivrečne sadržaje u postojećem važnom informacionom letku ili korisničkom priručniku.                                                                             |
| SV | Obs! Den här broschyren ersätter eventuellt motstridigt innehåll i den befintliga broschyren med viktig information eller användarhandboken.                                                            |
| TR | Not: Bu broşür, mevcut önemli bilgilendirme broşüründeki veya kullanım kılavuzundaki çelişen içeriklerin yerine geçer.                                                                                  |
| UK | Примітка. Цей буклет замінює будь-яку суперечливу інформацію в наявному буклеті з важливою інформацією або посібнику користувача.                                                                       |
| AZ | Qeyd: Bu broşür mövcud vacib məlumatlar kitabçası və ya istifadəçi təlimatındakı bütün ziddiyyətli məlumatlardan üstün qüvvəyə malikdir.                                                                |
| HY | Լշում. այս տեղեկատվական թերթիկը փոխարինում է կարևոր տեղեկությունների թերթիկում կամ օգտվողի ձեռնարկում առկա ցանկացած հակասական բովանդակությունը:                                                         |
| KA | შენიშვნა: ეს ფურცელი არსებულ მნიშვნელოვანი ინფორმაციის ფურცელში ან მომზადრების სახელმძღვანელოში უპირატესობას ანიჭებს და ჩანაცვლებს ნებისმიერ წინააღმდეგობრივ ინფორმაციას.                               |
| KY | Эскертүү: Бул баракча учурдагы маанилүү маалымат баракчасындагы же колдонуучу колдонмосундагы карама-каршы келген маалыматтарды алмаштырат.                                                             |
| TG | Эзоҳ: Ин варақаи иттилоотӣ ҳама гуна маълумоти муҳолифро дар варақаи иттилоотии муҳими мавҷуда ё дастури қорбар бекор мекунад.                                                                          |
| TK | Bellik: Şu broşūra bar bolan möhüm maglumat broşurasyndaky ýa-da ulanyjy gollanmasyndaky islendik gapma-garsylykly mazmundan agdyklyk edýär.                                                            |
| UZ | Qayd: Bu risola mavjud muhim axborot risolasida yoki foydalanuvchi qo‘llanmasidagi har qanday zid ma‘noli kontentni almashtiradi.                                                                       |
| HE | הערה: עלון זה מוחלף על-תוך סותר המופיע בעלון המידע החשוב או במדרך למשתמש הקיימים.                                                                                                                       |